

7 JOURS POUR CÉLÉBRER ET DÉCOUVRIR LES CULTURES ANDINES...

...à Bordeaux centre



...à l'université de Bordeaux 3



Contact : imagenes.andinas2012@gmail.com

Pour plus d'informations sur la SEMANA ANDINA, rejoignez-nous sur [facebook](#)

lère SEMAINE CULTURELLE ANDINE



SEMANA ANDINA - YACHAY

3-12 avril 2012

Université Michel de Montaigne
- Bordeaux 3 -

Contact : isabelle.tauzin@u-bordeaux3.fr



La Semana Andina en quelques mots...

La Semana Andina est un événement culturel organisé pour sa première édition, à l'Université Bordeaux 3 et sur toute l'agglomération.

Cette manifestation fera découvrir l'univers étrange des Andes aux étudiants et au grand public aquitain. C'est autour de différents pôles artistiques, qu'elle amènera un peu de la Cordillère des Andes dans la région bordelaise du 3 au 12 avril 2012.

Cet événement universitaire vise avant tout à promouvoir la diversité culturelle de l'Amérique Latine, à valoriser la création contemporaine et à sensibiliser le grand public aux cultures andines.

**DU 3 AU 12 AVRIL, DES RENDEZ-VOUS
CULTURELS A NE PAS MANQUER !**

REMERCIEMENTS AUX PARTENAIRES DE LA SEMANA ANDINA

*UFR Langues – Université Michel de Montaigne Bordeaux 3
Département d'Etudes ibériques, ibéro-américaines et méditerranéennes :
Isabelle Tausin, Vera Alvizuri, Valérie Joubert, Lise Segas, Sabine Tinchant
Lecteurs et formateurs d'espagnol : Monica Cardenas, Andrea Cabezas,
Carmen Herrera, Ricardo Sumalavia et Pablo Virguetti
CADIST Amérique Latine – BU Lettres : Catherine Gonzalez
Association étudiante La Peña*

Service Culturel de l'Université Michel de Montaigne Bordeaux 3

*L'équipe d'étudiants du master Communication : Amélie Deloffre, Sophie
Castellanos, Maeliss Couchy, Clarisse de Miranda, Pauline Maingonnat,
Romane-Ly Populu et Mme Nayra Vacaflor*

*Ambassade du Pérou en France – Alonso Ruiz Rosas
Consulat du Pérou à Bordeaux – Juan Vilches*

Institut Cervantes – Antonia Picazo

*Association Comité des Jumelages Talence – Alcala – Catherine Villega
Association Renaissance de l'orgue à Bordeaux – Annie-France Bancier et
Uriel Valadeau*

Association Imágenes donde Andes

MERCREDI 4 AVRIL

17H30, TABLE RONDE

UNIVERSITE BORDEAUX 3, AMPHI RENOUARD

LITTÉRATURE

Ecrivain, journaliste, scénariste, SANTIAGO RONCAGLIOLO est le plus jeune auteur à remporter le prix Alfaguara pour son roman *Avril Rouge*, une plongée dans l'époque la plus violente qu'ait connue le Pérou depuis les guerres d'indépendance. Le romancier entraîne le lecteur dans des univers variés : anxigène dans *La Quatrième Epée*, qui raconte sa tentative de rencontrer le leader du Sentier Lumineux ou tragi-comique dans les *Mémoires d'une dame*, pseudo-biographie d'une milliardaire latino-américaine.

Santiago Roncagliolo débattrà à Bordeaux 3 avec les spécialistes de littérature péruvienne **Isabelle Tuzin** et **Ricardo Sumalavia**. La discussion sera enrichie par les questions du public bordelais et des étudiants qui pourront partager leurs expériences de lecture avec l'auteur d'*Avril Rouge*, roman policier qui mêle humour, politique et horreur.

JEUDI 5 AVRIL

15H, BU LETTRES - PESSAC, CADIST AMERIQUE LATINE

EXPOSITION

Présentation d'ouvrages et collections dédiés aux pays andins par **Catherine Gonzalez** en charge du pôle associé de la Bibliothèque Nationale de France pour l'acquisition de la documentation sur l'Amérique Latine.

18H, TABLE RONDE

INSTITUT CERVANTES

LITTÉRATURE

EDMUNDO PAZ SOLDAN est une figure originale de la littérature latino-américaine. Professeur à l'Université Cornell aux Etats-Unis, il a publié de nombreux romans dont *Los vivos y los muertos*. Réalité virtuelle et nouvelles technologies sont au cœur de ses récits. L'écrivain bolivien mêle avec brio violence et codes du polar dans ses romans qui évoquent les drames quotidiens de l'immigration latino-américaine.

Edmundo Paz Soldan et le spécialiste de la littérature bolivienne **Erich Fisbach** interviendront sur les questions de l'écriture, du sens et de la réception des romans. Les invités débattront également avec le public sur les enjeux de la littérature latino-américaine contemporaine.

VENDREDI 6 AVRIL

17H, LIBRAIRIE CONTRAPORTADA

LITTÉRATURE

Présentation du recueil de nouvelles *Vacaciones permanentes* de la Bolivienne **Liliana Colanzi** par **Monica Cardenas**. Liliana Colanzi écrit des textes brefs qui semblent venus d'une autre planète en invitant le lecteur au rêve et à la découverte de l'adolescence latino-américaine.

19H, VERNISSAGE

LA MAISON DU PEROU

PEINTURE

Vernissage à la Maison du Pérou de l'exposition d' **Alina Casaverde** « Entre ciment, rêve et peau ».

Alina Casaverde, peintre péruvienne, exposera des tableaux évocateurs de son enfance au cœur des Andes. La ville hostile aux migrants sera aussi figurée. Les rites sociaux d'une société hétérogène et à la recherche d'un nouvel équilibre trouveront une expression remarquable dans le travail d'Alina Casaverde intitulé « Entre ciment, rêve et peau ».

MARDI 10 AVRIL

15H, LA PEÑA - D 106

RÉUNION D'INFORMATION

Voyager et étudier au Pérou : un échange d'expériences avec **Luigi Castillo** spécialiste de la céramique de Chulucanas.

Au programme de cet après-midi d'informations, les étudiants français et latino-américains pourront se rencontrer et débattre afin de préparer un séjour de recherches ou un voyage touristique sur la Côte Pacifique.

18H, FORUM DES ARTS DE TALENCE

COMITE DE JUMELAGES TALENCE-ALCALA

MUSIQUE

Conférence d'**Alain Pacquier** sur le Retour des caravelles.

Fondateur des Chemins du baroque. Journaliste et animateur musical, créateur du Festival de Saintes, Alain Pacquier a sillonné pendant vingt cinq ans l'Amérique latine. Il a impulsé la renaissance de la musique baroque au Pérou, en Bolivie. Le Paraguay, le Mexique et le Cuba ont été aussi des étapes dans le programme de récupération du patrimoine baroque latino-américain.

Alain Pacquier a su fédérer les énergies et réunir les générations par-delà les continents et les barrières linguistiques dans ce projet musical d'un genre nouveau.

MERCREDI 11 AVRIL

15H30, MAISON DES ETUDIANTS

CINÉMA

Zona Sur : film bolivien présenté par **Nayra Vacafior** (enseignante à l'ISIC).
Dans le cadre du Ciné-club de la Peña.

20H30, CONCERT

ÉGLISE SAINTE-CROIX- BORDEAUX

MUSIQUE

Récital d'orgue à 4 mains sur le magnifique orgue Dom Bedos, joyau du XVIII^e siècle
Ce concert nous transportera au cœur des Andes dans le petit village d'Andahuaylillas, ancienne mission jésuite. **Francis Chapelet**, pionnier de l'orgue ibérique et latino-américain et **Uriel Valadeau** interpréteront un programme vif et attractif commenté par **Alain Pacquier**, directeur des Chemins du baroque.

Des racines européennes de Cabezon et Créquillon, aux fameuses batallas de Ximenez et d'auteurs anonymes, de Bermudo et Zipoli, compositeurs de la transhumance, aux thèmes traditionnels l'univers musical de la Chapelle Sixtine des Andes sera recréé d'Andahuaylillas à Bordeaux.

JEUDI 12 AVRIL

16H30, MAISON DES ETUDIANTS

LITTÉRATURE

Récital de poésie animé par **Pablo Virguetti**, **Jorge Cid**, **Monica Cardenas** : « Une sensibilité à fleur de mots ». Présentation du recueil de poèmes à trois voix *Celdas*.
Accompagnement musical de **Ana Canovas**.

17H30, MAISON DES ÉTUDIANTS

GASTRONOMIE

Spécialités boliviennes, les ALASITAS bolivianas: un autre goût venu des Andes.

CLÔTURE DE LA SEMANA ANDINA 2012

MARDI 3 AVRIL

17H, INAUGURATION ET VERNISSAGE GRAND HALL DE BORDEAUX 3

PHOTOGRAPHIE

Exposition Photos IMAGES ANDINES, IMAGENES DONDE ANDES.
Remise des prix aux lauréats du Concours.

BANDE DESSINÉE

EXPOSITION BD L'ÉMIGRÉ – EL EMIGRANTE.

El emigrante est une exposition collective sur l'émigration latino-américaine. Les dessins qui seront présentés à Bordeaux 3 ont été réunis par une association d'illustrateurs de la bande dessinée à La Paz en 2010. L'humour, la critique sociale, le symbolisme et l'intimisme font l'originalité des dessins sélectionnés.

Pablo Virguetti, formateur à l'université, présentera l'exposition avec l'artiste bolivienne **Alejandra Ramirez** invitée à cette occasion à Bordeaux 3.

MUSIQUE

COLOR CANELA

Le groupe Color Canela s'initie comme une actualisation du folklore, en particulier la musique de la Côte péruvienne et d'origine africaine, interprétant des cuecas, des rythmes afro-péruviens tels que le lando et le festejo, et des valse latino-américaines.

Musiciens :

Gloria Aravena : chant

Benjamin Arce : percussions, chœurs

Jaime Oyarzun : percussions, chœurs

Alba de Pablo : guitare basse, chœurs

César-Octavio Santa Cruz : guitare, chœurs – doctorant de l'Université de Bordeaux 3.

18H, SOIREE CINEMA

MAISON DES ETUDIANTS

CINÉMA

Film péruvien présenté par **Alvaro Cuya** et **Andrea Cabezas**, tous deux doctorants de l'Université de Bordeaux.

Le Pérou a été plongé dans un conflit interne pendant les années 80. Plus de 60 000 paysans ont disparu dans les Andes pris entre deux feux et sans possibilité de se défendre. La violence aveugle de cette période a fait l'objet de plusieurs longs-métrages et documentaires cinématographiques d'une très grande qualité esthétique.

GASTRONOMIE

PIQUEO péruvien.

Concours de tapas du Pérou, nouvelle cuisine latino-américaine.